

Прежде чем Тань Имин смог разобраться со своими мыслями, в дверь гримерки снова постучали.

На этот раз арт-директор программы сообщил всем гостям о том, что им нужно собраться вместе – съемочная группа должна была заранее сверить со всеми сценарий.

У всех развлекательных шоу были сценарии, но они отличались по силе. Тань Имин впервые привел своих сотрудников на развлекательное шоу, основанное на соревновании. Естественно, им пришлось отбросить различного рода мысли и серьезно «слушать урок».

На этот раз на шоу было десять гостей, половина из которых входила в «команду знаменитостей», а другая пятерка была «профессиональной командой вышибал» во главе с Тань Имином.

Две команды должны были соревноваться друг с другом, а зрители – голосовать на месте. Всего было пять туров, и три победы или поражения определяли выигравшую команду.

Продюсеры программы и Е Е встречались заранее перед подписанием контракта. Учитывая, что лица знаменитостей были «шире неба», конечным результатом игры должна была стать победа команды селебрити над командой профессионалов.

Если бы Тань Имин столкнулся с подобным видом мошенничества несколько лет назад, он точно не позволил бы бросить себе столько песка в глаза. Однако теперь он стал на три года старше, вращался в этом кругу уже пять лет и пообтесал собственные острые углы и края.

- Если производственная команда шоу решила, что мы проиграем, – нет проблем, – спокойно сказал Тань Имин. – Но снижать стандарты дубляжа мы не станем, и будем озвучивать так, как мы занимаемся этим всегда.

Его слова были ясны – другие могли сфальшивить, но они сами нечестно играть не собирались. В любом случае, публика не оглохла: кто был хорош, а кто – плох, услышать было легко.

Единственной целью, ради которой он пришел на это шоу, было продвижение его команды. Что же касалось вещей, не относящихся к дубляжу, – они его не волновали.

Сотрудники шоу собрали обе команды вместе и представили их друг другу. Из пяти звезд, участвовавших в программе, за исключением старого императора кино, который всегда говорил своим голосом, остальные четыре артиста (Тань Имин не стал использовать слово «актер» по отношению к ним) работали с их компанией.

Тань Имин припомнил все мучения, которые испытал в студии звукозаписи, и беспомощно вздохнул. Судя по врожденным способностям этих людей, у них вообще не было шанса на победу, если бы не фаворитизм программной группы.

После жеребьевки первым на сцену вышел Тань Имин.

И его персональным соперником... Какое совпадение – стал Чэнь Цзыжань.

Голова Чэнь Цзыжана уже практически взрывалась, и он пробормотал:

- Ну что это за развитие – бронзовый новичок против алмазного короля?

Он должен был сыграть одного, двух, трех... четырех людей, и к тому же столкнулся с профессиональным актером озвучания. Он был просто жертвой...

Подумав об этом, он улыбнулся и проявил инициативу – поприветствовал Тань Имина и попросил у него совета.

Тань Имин же на самом деле хотел спросить его про напитки и про то, пришел ли на шоу Сянь Цай... но как только Чэнь Цзыжань заговорил, он не смог уже издать ни звука. В конце концов, Тань Имин смог только подавить те мысли, которым не следовало тут появляться, и вежливо произнес:

- Учитель* Чэнь, вам не нужно нервничать. Вы закончили школу искусств и шесть лет изучали актерское мастерство. Я верю, что вы покажете свою силу. [Прим. пер. В данном случае «учитель» – вежливое обращение.]

Чэнь Цзыжань никак не ожидал, что тот скажет подобные вещи, и какое-то время фонтанировал всевозможными эмоциями.

Академия Хуа'у работала по шестилетней программе. Два года подряд он сдавал экзамены, поступил в школу в 13, а закончил ее в 19 лет. Эти шесть лет учебы охватили всю его юность. Но с тех пор, как он бросил учебу и вошел в индустрию развлечений, на него незаметно повлияла эта бурная среда... Его график переполняли разные новые для него вещи. Как давно он не занимался танцами, пением и актерским мастерством? И с какого момента? Каждый раз, когда он присоединялся к группе, он и танцевал всего-то секунду, что уж там говорить о вживании и чувствах персонажей? Число реплик, которые он мог повторить, не превышало четырех. Казалось, что он давно был привязан к слову «ваза»* и не осознавал проблему до теперешнего момента. [Прим. пер. «Ваза» – это красивый, но пустой и не способный ни к чему человек.]

- ...Спасибо, – лицо у Чэнь Цзыжана немного горело.

На самом деле, он заранее узнал от своего агента, что выиграет этот раунд. Можно было легко себе представить – когда объявят финальный счет, интернет-пользователи, щелкающие дынные семечки, снова его отругают, сказав, что он действовал как попало. В последний момент перед выходом он все еще думал, что можно небрежно провить фразы. Все равно, уровень чтения

сценариев у него был слишком плохим. Пусть его ругают в интернете, мертвая свинья кипятка не боится.

Но теперь его вдохновили находчивые слова Тань Имина о том, что он давно забыл.

Да, он тоже окончил художественную школу и шесть лет серьезно занимался актерским мастерством. Зачем ему таскать на голове уродливую шапку «парня-вазы»? Разве артисты-айдолы не могут владеть актерскими навыками?

Ему надо положиться на собственные силы, чтобы доказать это всем присутствующим!!!

Когда Чэнь Цзыжань об этом подумал, его сердце наполнилось возвышенными чувствами. Ему не терпелось броситься к микрофону и показать страстную игру. Он не удержался, открыл WeChat и сообщил радостную весть своему другу.

Гений лица* Чэнь Цзыжань: Сянь Цай! Я достиг просветления!!! [Прим. англ. пер. Похоже на то, как это звучит. Гений лица – это человек с превосходной внешностью. Конечно, я не знаю, так ли это, он просто так себя назвал.]

Гений лица Чэнь Цзыжань: Я решил, что с этого момента больше не буду парнем-вазой!!!

Гений лица Чэнь Цзыжань: Придержи свой голос, гляди, как я твой брат, подожду публику в один миг!!!!!!!

Гений лица Чэнь Цзыжань: Я вышибу команду гостей-вышибал за секунды!!!!!!

Спустя долгое время в чате появился ответ Сянь Цая.

guess: ...

guess: Я слышал, что гости-вышибалы – команда профессиональных актеров озвучания.

Гений лица Чэнь Цзыжань: Ага, это «Имин Amazing Studio». Они раньше работали с нашей компанией.

Больше Сянь Цай не отвечал.

Чэнь Цзыжань наговорил много чего, но все это больше походило на игру в однопользовательском режиме. Сянь Цай не напечатал ему даже одного-единственного «О».

Чэнь Цзыжань был расстроен.

Гений лица Чэнь Цзыжань: Сянь Цай, хоть пару слов напиши!

Гений лица Чэнь Цзыжань: Пожелай мне триумфа, завоевания, победы с одного удара и успешно нокаутировать противника!

guess: А кто твой противник?

Гений лица Чэнь Цзыжань: Босс их компании.

Гений лица Чэнь Цзыжань: Воу, этот чел такой самовлюбленный, он даже компанию назвал в честь себя.

Гений лица Чэнь Цзыжань: Тц, тц, тц...

guess: ...

Гений лица Чэнь Цзыжань: А что не так? Ты что-то о нем слышал?

guess: Если это он...

Уведомление «печатает» горело довольно долго. Чэнь Цзыжань с любопытством смотрел на диалоговое окно, прождав ответа целую минуту.

guess: Какова разница между обычным человеком и Эйнштейном?

Чэнь Цзыжань заколебался на мгновение, и кровь, которая только что прилила ему к голове, внезапно отхлынула обратно.

Он осторожно набрал строчку символов.

Гений лица Чэнь Цзыжань: Ты имеешь в виду, что в области дубляжа у него такой же превосходный талант, как у Эйнштейна, а я - обычный человек?

guess: Нет.

guess: Ты - собака.

Чэнь Цзыжань:

- ???

Что происходит с его одноклассником, выставляет ему локти наружу???* [Прим. англ. пер. Выставлять локти наружу - быть эгоистичным или не таким самоотверженным, пихать локтем руку, которая к тебе тянется.]

.....

Сянь Цай включил беззвучный режим и отложил телефон.

Группа сотрудников программы вышла на сцену и зачитала различные предупреждения о ходе съемок шоу. Не разрешалось делать никаких аудио и видеозаписей, нигде нельзя было разглашать результаты игры до выхода шоу в эфир, следовало уважать всех гостей, участвовавших в программе, и тому подобное...

Эта студия была небольшой. В ней помещались только 250 человек, и места для зрителей были выстроены в форме лестницы. Сянь Цай сидел в последнем ряду и, хотя находился далеко, мог ясно видеть публику.

С места, где он сидел, было видно, что первый ряд полностью заняли группы поддержки звезд. Фанаты держали в руках разноцветные баннеры и выглядели очень живо. По сравнению с ними у «Имин Amazing Studio» было слишком мало фанов, и только несколько человек в заднем ряду дрожали, подбадривая друг друга.

- Я слышала, что это РС-система голосования... [Прим. пер. РС - personal combat, то есть «бой» один на один.]

- Я слышала, что фан-группы других артистов будут обмениваться голосами...

- Это всего несколько человек. Как нам за них голосовать?

В самом разгаре всеобщих ожиданий и напряжения наконец-то началась запись шоу.

Поскольку в этом выпуске участвовало много гостей, и формат конкурса тоже был особенным, шоу должно было идти в эфире около двух с половиной часов, а съемка в студии занимала около шести. Такое долгое время стало испытанием для участников, ведущих, персонала и зрителей.

Вскоре после того, как ведущий закончил свое вступительное слово, на сцену по очереди вышли десять гостей. Знаменитости выходили первыми, а профессиональные актеры озвучания - за ними. Тань Имин, как лидер команды «вышибал», встал впереди.

Он стоял рядом с ведущим и красноречиво говорил. Его тон звучал расслабленно и нежно, а голос был мягким и приятным. Сначала он представился сам и представил членов своей команды, а затем переключился на другую роль, поприветствовав аудиторию своим самым известным голосом [Ван Цяна].

Многие из присутствовавших на программе фанатов звезд никогда не слышали о Тань Имине. Однако Тань Имин всего лишь продемонстрировал свои навыки, и это поразило публику в зале.

- О боже, это и правда голос [Ван Цяна]!

- Все актеры озвучания - такие монстры? Он может говорить настолько непохоже на свой собственный голос?

- Я видела фильм, который он озвучил! Я всегда думала, что это собственный голос звезды!

- Боже мой, этот АО слишком удивительный... Я только что поняла, что он записал сказку, которую мой младший брат слушает перед сном, и антияпонскую дораму, которую смотрит мой отец...

- Кто сказал, что люди с хорошими голосами выглядят уродливо? Я так могу!

- Я тоже могу!

В зале раздался гул, сопровождаемый взрывом восторженных аплодисментов. Тань Имин любезно кивнул, чтобы поблагодарить зрителей, а затем выключил микрофон и вернулся к команде.

Он выглядел настолько сильным и уверенным в себе, что никто не понял, что на самом деле его внимание вообще не было затронуто тем, что происходило на сцене. Его глаза продолжали обшаривать зрительный зал, останавливаясь на каждом человеке в первом ряду по очереди. Взгляд Тань Имина долгое время был прикован к фан-зоне Чэнь Цзыжания.

Нет... нет... ничего.

Лица Сянь Цая не было видно.

Проглоченный кисло-сладкий напиток в этот момент обернулся в горле Тань Имина горьким зельем и заполнил желудок целиком так, что все внутренние органы обдало кислотой.

Все огни собрались на сцене, а в зрительном зале под сценой было темно. Тань Имин не знал, что стоит ему посмотреть вверх и вдаль - и он увидит в темноте эти знакомые глаза.

А обладатель глаз по ту сторону толпы молча смотрел на него.

Рядом с Сянь Цаем две девушки, крепко прижавшись друг к другу, безумно болтали о Тань Имине, прикрывали друг другу рты ладошками и топали четырьмя ногами в пол. Увидев, что Сянь Цай на них смотрит, две девчонки смутились, опустили руки и тихо спросили, не мешают ли они ему.

Сянь Цай покачал головой и спросил:

- Он вам очень нравится?

- Да! Да! - сказали в унисон девчужки, взявшись за руки. - Он - наш выбор-один.

- ... Выбор-один? - на самом деле Сянь Цай был человеком, далеким от 2-D мира. Он не смотрел аниме и не играл в игры. Кроме аудиодрам, у него не было никаких других развлечений, свойственных молодежи, и он не понимал интернет-сленга, которым часто пользовались его ровесники.

- Выбор-один - это... Это... Ну ты же знаешь «мой-родной»? Теперь «мой-родной» уже не модно, теперь говорят «выбор-один».

- ..., - Сянь Цай потряс головой, он не понимал.

Маленькая девушка смогла объяснить это, только воспользовавшись всем своим словарным запасом:

- Это «самый важный человек» и «самый любимый человек». В моем мире только он цветной, а все остальное - тускло-серое.

Они выглядели молоденькими, лет шестнадцати-семнадцати, а глаза у них сияли, когда они говорили о своем любимом кумире.

Сянь Цай тоже когда-то был в их возрасте, и в семнадцать лет переживал такую же сильную безответную любовь. Как они и описывали, тогда он находился в сером мире, и только этот голос, сияющий как свет, мог раскрасить его сердце.

Это было прекрасное чувство.

- Вы думаете, что, гоняясь за звездами, мы ведем себя слишком по-детски? - застенчиво спросила маленькая девушка.

- Конечно нет, - ответил Сянь Цай. - Это удача, которую многие в семнадцать лет даже не надеются поймать.

Это просто было... Одержимость, которую ты переживал в семнадцать, не обязательно продлится в будущем.

Сянь Цай уже перерос свои семнадцать лет.

Он уже закрыл эту страницу и не собирался открывать ее снова.

Автору есть, что сказать: Старый одноклассник гения лица Чэнь Цзыжання пихнул его локтем, ну что за несчастный человек.

<http://bllate.org/book/13905/1225503>